

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

Bassnett, S. (2014) *Translation studies*. Fourth edition. London: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1524157#>.

Chesterman, A. (2017) *Reflections on translation theory: selected papers 1993-2014*. Amsterdam, [Netherlands]: John Benjamins Publishing Company. Available at: <http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4841906>.

Fernández Guerra, A. (2012a) 'Translating culture: Problems, strategies and practical realities', *SIC*, 3(1). Available at: <https://doi.org/10.15291/sic/1.3.lt.1>.

Fernández Guerra, A. (2012b) 'Translating culture: Problems, strategies and practical realities', *Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation*, 3(1). Available at: <https://doi.org/10.15291/sic/1.3>.

Gambier, Y. (2016) 'Rapid and radical changes in translation and translation studies', *International Journal of Communication* (19328036), 10, pp. 887–906. Available at: <http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=127361612&site=ehost-live&scope=site>.

Goodsmith, D. (2016) 'Google Pixel rules the bot world by thinking like an infant'. DataScience Inc. Available at: <https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>.

Hatim, B. (2014) *Teaching and researching translation*. Second edition. Oxfordshire, England: Routledge. Available at: <http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1679655>.

Hatim, B. and Munday, J. (2004) *Translation: An advanced resource book*. Abingdon, Oxon: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=182368>.

Katan, D. (2014) *Translating cultures: An introduction for translators, interpreters and mediators*. Second edition. Taylor and Francis. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1702355>.

Larson, M.L. (1998) *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. 2nd edn. Lanham, Maryland: University Press of America. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=31575093>.

Mayberry, K. (2016) Third culture kids: Citizens of everywhere and nowhere. BBC.

Available at:

<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>.

Mikkelsen, H. and Jourdenais, R. (eds) (2015) The Routledge handbook of interpreting.

Abingdon, Oxon: Routledge. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1975258>.

Morini, M. (2008) 'Outlining a new linguistic theory of translation', *Target*, 20(1), pp. 29–51.

Available at: <https://doi.org/10.1075/target.20.1.03mor>.

Mossop, B. (2014) *Revising and editing for translators*. 3rd edition. Abingdon, Oxon:

Routledge. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1619599>.

Nilsen, A.B. and Monsrud, M.-B. (2015a) 'Readings skills for sight translation in public-sector services', *Translation and Interpreting*, 7(3), pp. 10–20. Available at:

<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

Nilsen, A.B. and Monsrud, M.-B. (2015b) 'Readings skills for sight translation in public-sector services', *Translation and Interpreting*, 7(3), pp. 10–20. Available at:

<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

Nilsen, A.B. and Monsrud, M.-B. (2015c) 'Readings skills for sight translation in public-sector services', *Translation and Interpreting*, 7(3), pp. 10–20. Available at:

<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

'NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct' (2013). Available at:

http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf.

Pöchhacker, F. (2016) *Introducing interpreting studies*. Second edition. London: Taylor & Francis Ltd. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4355133>.

Reiss, K., Vermeer, H.J. and Nord, C. (2014) *Towards a general theory of translational action: skopos theory explained*. Edited by M. Dudenhöfer. London: Routledge. Available at:

<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1666829>.

Taibi, M. and Ozolins, U. (2016) *Community translation*. London, UK: Bloomsbury Academic. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4198021>.

- Thawabteh, M.A. (2015) 'Difficulties of sight translation: Training translators to sight translate', *Current Trends in Translation Teaching and Learning E*, 2, pp. 171–195. Available at: https://www.researchgate.net/publication/287808736_Difficulties_of_Sight_Translation_Training_Translators_to_Sight_Translate.
- Tyulenev, S. (2014) *Translation and society: An introduction*. Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1699266>.
- Volkova, T. (2014) 'Translation model, translation analysis, translation strategy: An integrated methodology', *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 154, pp. 301–304. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.10.167>.
- Wohlfart, I. (2009) 'Investigating a double translation of culture: The English-Māori classic postcolonial text Potiki and its German translation', *Target*, 21(2), pp. 265–288. Available at: <https://doi.org/10.1075/target.21.2.03woh>.
- Zheng, B. and Xiang, X. (2014a) 'The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation', *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*, 9(1), pp. 5–24. Available at: <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.
- Zheng, B. and Xiang, X. (2014b) 'The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation', *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*, 9(1), pp. 5–24. Available at: <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.
- Zheng, B. and Xiang, X. (2014c) 'The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation', *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*, 9(1), pp. 5–24. Available at: <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.
- Zhu, P. (2015) 'Translation criteria: How they may affect international business', *Journal of Technical Writing & Communication*, 45(3), pp. 285–298. Available at: <https://doi.org/10.1177/0047281615578850>.